

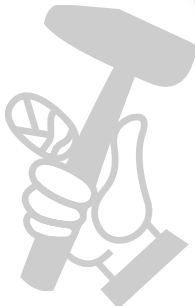
STIHL®

STIHL AL 301-4

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones



Uputa za uporabu
Skötselanvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Használati utasítás
Instruções de serviço
Návod na obsluhu
Handleiding
Инструкция по эксплуатации
Lietošanas instrukcija
Інструкція з експлуатації
Қолдану нұсқаулығы
οδηγίες χρήσης
Kullanma talimatı
Instrukcja użytkowania
Kasutusjuhend
Eksploatavimo instrukcija
Ръководство за употреба
Instrucţiuni de utilizare
Uputstvo za upotrebu
Navodilo za uporabo



Съдържание

1	Предговор	358	8	Транспортиране	368
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба	358	8.1	Транспортиране на зарядното устройство	368
2.1	Действащи документи	358	9	Съхранение	368
2.2	Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста	358	9.1	Съхраняване на зарядното устройство	368
2.3	Символи в текста	359	10	Почистване	369
3	Преглед на съдържанието	359	10.1	Почистване на зарядното устройство	369
3.1	Зарядно устройство	359	11	Техническо обслужване и ремонт	369
3.2	Символи	359	11.1	Поддръжка и ремонт на зарядното устройство	369
4	Указания за безопасност	360	12	Отстраняване на неизправности	370
4.1	Предупредителни символи	360	12.1	Отстраняване на неизправности в зарядното устройство	370
4.2	Употреба по предназначение	360	13	Технически данни	372
4.3	Изисквания към ползвателя	360	13.1	Зарядно устройство STIHL AL 301-4	372
4.4	Работен участък и неговата околност	361	13.2	Удължителни проводници	372
4.5	Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност	361	13.3	REACH	372
4.6	Зареждане	362	14	Резервни части и принадлежности	372
4.7	Електрическо свързване	362	14.1	Резервни части и принадлежности	372
4.8	Транспортиране	364	15	Отстраняване /изхвърляне	372
4.9	Съхранение	364	15.1	Отстраняване на използвано зарядно устройство	372
4.10	Почистване, поддръжка и ремонт	365	16	Декларация на ЕС (EU) за съответствие	373
5	Подготовка на зарядното устройство за работа	365	16.1	Указание за съответствие за зарядни устройства	373
5.1	Подготовка на зарядното устройство за работа	365			
6	Зареждане на акумулатора и светодиодите	365			
6.1	Монтиране на зарядното устройство	365			
6.2	Зареждане на акумулаторната батерия	366			
6.3	Показване на състоянието на зареждане	367			
6.4	Светодиоди на зарядното устройство	367			
7	Поставяне и изваждане на акумулатора	367			
7.1	Поставяне на акумулаторната батерия	367			
7.2	Изваждане на акумулаторната батерия	368			

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководство за употреба

2.1 Действащи документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- ▶ Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и съхраняват следните документи:
 - Ръководство за експлоатация за акумулаторната батерия STIHL AR
 - Указания за безопасност на акумулаторната батерия STIHL AP
 - Ръководство за употреба на производителя на превозното средство (ако зарядното устройство е монтирано в превозно средство)
 - Информация за безопасност за акумулаторните батерии и изделията с вградена акумулаторна батерия на STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

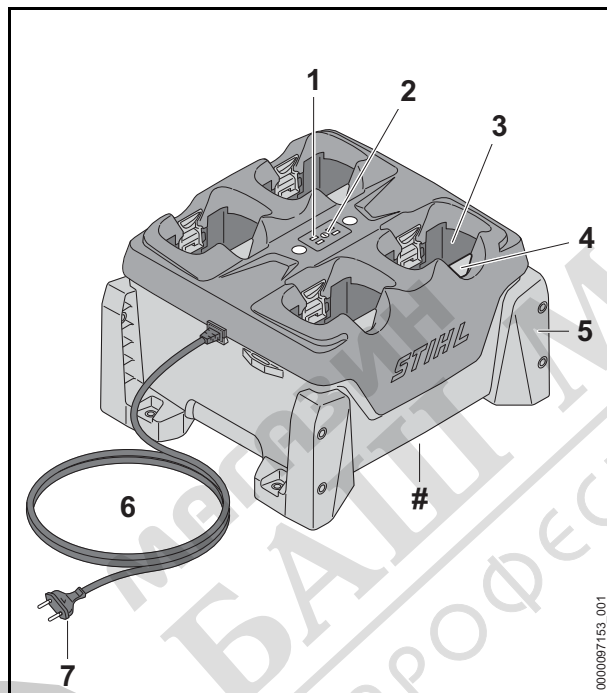
2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Зарядно устройство



1 Светодиоди на зарядното устройство

Светодиодите показват статуса на зарядното устройство.

2 Бутон

Бутонът активира светодиодите на зарядното устройство и на акумулаторните батерии.

3 Приемно гнездо за акумулаторната батерия

В това гнездо се поставя акумулаторната батерия.

4 Блокиращ лост

Посредством блокиращия лост акумулаторната батерия се задържа в предвиденото за нея приемно гнездо.

5 Държател

Държателите закрепват зарядното устройство на стена, на маса, в рафт или в чекмедже.

6 Захранващ съединителен проводник

Захранващият кабел свързва зарядното устройство с щепсела.

7 Щепсел

Щепселът свързва захранващия кабел с контакта.

Табелка с техническите данни с машинния номер

3.2 Символи

Символите могат да се намират върху зарядното устройство и означават следното:



Пазете електрическия уред от дъжд и влага.



Изделието да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци.



Прочетете, разберете и съхранявайте настоящото ръководство за употреба.

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи на зарядното устройство означат следното:



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте настоящото ръководство за употреба.



Зарядното устройство да се предпазва от дъжд и влага.



Подреждайте максимум три зарядни устройства едно върху друго.

4.2 Употреба по предназначение

Зарядното устройство STIHL AL 301-4 зарежда до четири акумулаторни батерии STIHL AP и AR една след друга.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Зарядните устройства и акумулаторните батерии, които не са одобрени от STIHL, могат да предизвикат пожар и експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Зареждайте акумулаторните батерии STIHL AP и AR със зарядно устройство STIHL AL 301-4.
- При използване на зарядното устройство не по предназначение, то може да предизвика тежки наранявания или смърт на хора и материални щети на предмети.
 - ▶ Зарядното устройство да се използва така, както е описано в това ръководство за употреба.

4.3 Изисквания към ползвателя

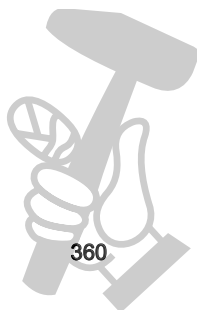
▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или преценят опасностите, свързани със зарядното устройство. Ползвателят или други хора могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.



- ▶ Прочетете, разберете и съхранявайте настоящото ръководство за употреба.

- ▶ Ако зарядното устройство се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- ▶ Уверете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
 - Ползвателят е отпочинал.
 - Ползвателят трябва да бъде физически, сетивно и умствено способен да обслужва зарядното устройство. В случай че ползвателят физически,



сетивно или умствено е ограничен да го направи, той може да работи с тях само под надзора или ръководството на отговорно лице.

- Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите на зарядното устройство.
 - Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
 - Ползвателят трябва да е получил инструкции от специализиран търговски обект на фирма STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа със зарядното устройство за първи път.
 - Ползвателят не бива да работи с апарата когато се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.
- При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.4 Работен участък и неговата околност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица, деца и животни не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани със зарядното устройство и електрическият ток. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.
 - Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
 - Уверете се, че деца не могат да играят със зарядното устройство.
- Зарядното устройство не е защитено от вода. Ако се работи по време на дъжд или във влажна среда, може да се получи електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на ползвателя и повреда на зарядното устройство.



- Да не се работи с апарата за диагностициране по време на дъжд или във влажна среда.

- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се запали или да експлодира. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - Със зарядното устройство трябва да се работи в затворено и сухо помещение.
 - Ако зарядното устройство е монтирано и работи в превозното средство: монтирайте и работете със зарядното устройство в затворени и сухи зони в превозното средство.
 - Със зарядното устройство не бива да се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.
 - При работа зарядното устройство да не поставя върху лесно възпламенима основа.
 - Използвайте и съхранявайте зарядното устройство в температурен диапазон между + 5 °C и + 40 °C.
- Хората могат да се спънат в захранващия кабел. Могат да бъдат наранени хора, а зарядното устройство може да се повреди.
 - Захранващият кабел трябва да се прекара плоско по земята.
- Ако зарядното устройство се използва като рафт за предмети или контейнери с течности, те могат да паднат, да изтекат или да претоварят винтовото съединение на зарядното устройство. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - Не използвайте зарядното устройство като рафт.

4.5 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

Зарядното устройство се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Зарядното устройство не е повредено.
- Зарядното устройство е чисто и сухо.

- Ако акумулаторните батерии са поставени в зарядното устройство: акумулаторните батерии са поставени напълно в приемното гнездо на акумулаторната батерия и са заключени.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират правилно, а предпазните устройства - да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Да се използва изправно зарядно устройство.
 - ▶ Ако зарядното устройство е замърсено или мокро: то трябва да се почисти и да се остави да изсъхне.
 - ▶ Поставете акумулаторната батерия така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
 - ▶ Не бива да се правят конструктивни промени на зарядното устройство.
 - ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на зарядното устройство.
 - ▶ Електрическите контакти на зарядното устройство да не се присъединяват или свързват накъсо с метални предмети.
 - ▶ Зарядното устройство да не се отваря.
 - ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
 - ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6 Зареждане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на зареждането повреденото или дефектното зарядно устройство може необичайно да мирише или да пуши. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Извадете щепсела от контакта.
- При недостатъчно отвеждане на топлина зарядното устройство може да прегрее и да предизвика пожар. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Да не се покрива с нищо зарядното устройство.
- Няколко зарядни устройства могат да се повредят едно върху друго. Ако повече от три зарядни устройства се подредят едно върху друго, купчината може леко да се наклони. Може да се стигне до сериозни наранявания на ползвателя и повреда на зарядното устройство.



- ▶ Подреждайте максимум три зарядни устройства едно върху друго.
- ▶ Ако акумулаторната батерия STIHL AR се зарежда: не подреждайте зарядните устройства едно върху друго.
- ▶ Ако зарядното устройство се транспортира в превозно средство: не подреждайте зарядните устройства едно върху друго.

4.7 Електрическо свързване

Докосване до токопроводящите части може да настъпи по следните причини:

- Захранващият кабел или удължителният проводник е повреден.
- Щепселът на захранващия кабел или удължителния проводник е повреден.
- Контактът не е монтиран правилно.



⚠ ОПАСНОСТ

- Докосването на токопроводящите части може да доведе до електрически удар. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Уверете се, че захранващият кабел, удължителният кабел и щепселът не са повредени.



Ако захранващият кабел или удължителният проводник е повреден:

- ▶ Не докосвайте повреденото място.
 - ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Хващайте захранващия кабел, удължителния проводник и техните щепсели само със сухи ръце.
 - ▶ Вкарайте мрежовия щекер на захранващия кабел или удължителния проводник в правилно монтиран контакт с предпазител със защитна контактна система.
 - ▶ Свържете зарядно устройство чрез защитен прекъсвач срещу утечен ток (30 mA, 30 ms).
- Повреден или неподходящ удължителен проводник може да предизвика електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Използвайте удължителен проводник с правилно избрано сечение,  13.2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Неправилно напрежение или неправилна честота в електрическата мрежа може да доведе по време на зареждането до свръхнапрежение в зарядното устройство. Зарядното устройство може да се повреди.
 - ▶ Убедете се, че напрежението и честотата в електрическата мрежа съвпадат с данните, посочени на табелката на зарядното устройство.
 - ▶ Ако зарядното устройство се използва в превозно средство: уверете се, че напрежението и честотата в превозното средство съвпадат с данните, посочени на табелката на зарядното устройство.

- Неправилно прокаран захранващ кабел и удължителен проводник могат лесно да се повредят, а и хората ще се спъват в него. Това може да стане причина за травми на хората и за повреждане на захранващия или удължителния проводник.
 - ▶ Прокарайте и обозначете захранващия кабел и удължителния проводник така, че хората да не се спъват в тях.
 - ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не са обтегнати или преплетени.
 - ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не се повредят, прегънат или сплескат, или трият.
 - ▶ Пазете захранващия кабел и удължителния проводник от топлина, масло и химикали.
 - ▶ Захранващият кабел и удължителният проводник се прокарват по суха основа.
- По време на работа удължителният проводник се нагрява. Ако образуваната топлина не се отвежда, тя може да предизвика пожар.
 - ▶ В случай, че се използва кабелен барабан: кабелът трябва изцяло да се отбие от барабана.
- Ако в стената са разположени електрически проводници и тръби, те могат да се повредят, когато зарядното устройство се монтира на стената. Контактът с електрически проводници може да доведе

до електрически удар. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.

- ▶ Убедете се, че на предвиденото място в стената не преминават електрически проводници и тръби.
- Ако зарядното устройство не е монтирано както е описано в настоящото ръководство за употреба, то може да се премести, да падне или да се нагрее твърде много. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Монтирайте зарядното устройство така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - ▶ Първо монтирайте зарядното устройство и след това поставете акумулаторната батерия.
- Зарядното устройство може да се монтира в превозно средство. Ако зарядното устройство не е монтирано правилно в превозното средство, частите на превозното средство могат да се повредят. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Спазвайте указанията за монтаж на производителя на превозното средство.
 - ▶ При свързване към захранващата мрежа на превозното средство спазвайте приложените национални разпоредби за монтаж.

4.8 Транспортиране

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако зарядното устройство не е монтирано неподвижно в превозното средство, то може да се преобърне или измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Извадете щепсела от контакта.
 - ▶ Извадете всички акумулаторни батерии.
 - ▶ Обезопасете зарядното устройство с обтяжни ремъци, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне или движи.

- ▶ Не подреждайте зарядните устройства едно върху друго.
- Захранващият кабел не е предвиден за носене на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.
 - ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.

4.9 Съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасности, свързани със зарядното устройство. Може да се стигне до сериозни наранявания на деца или дори до смърт.
 - ▶ Извадете акумулаторната батерия.
 - ▶ Зарядното устройство да се съхранява извън обсега на деца.
- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се повреди.
 - ▶ Извадете акумулаторната батерия.
 - ▶ Ако зарядното устройство се е загреало: охладете зарядното устройство.
 - ▶ Зарядното устройство да се съхранява в чисто и сухо състояние.
 - ▶ Зарядното устройство да се съхранява в затворено помещение.
 - ▶ Съхранявайте зарядното устройство в температурен диапазон между + 5 °C и + 40 °C.
- Няколко зарядни устройства могат да се повредят едно върху друго. Ако повече от три зарядни устройства се подредят едно върху друго, купчината може леко да се наклони. Може да се стигне до сериозни наранявания на ползвателя и повреда на зарядното устройство.



- ▶ Подреждайте максимум три зарядни устройства едно върху друго.

- Захранващият кабел не е предвиден за носене или окачване на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.
 - ▶ Зарядното устройство се захваща и се държи за кожата. На зарядното устройство се намира жлебче за удобно повдигане на зарядното устройство.
 - ▶ Закрепете зарядното устройство за точките за завинтване.

4.10 Почистване, поддръжка и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или остри предмети могат да повредят зарядното устройство. Ако зарядното устройство не бъде почистено правилно, конструктивните му части няма да функционират нормално, а предпазните му устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
 - ▶ Зарядното устройство да се почиства така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- Ако поддръжката или ремонтът на зарядното устройство не се извършват правилно, конструктивните му части няма да функционират правилно, а предпазните му устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Не бива самостоятелно да се занимавате с поддръжката и ремонта на зарядното устройство.
- Ако захранващият проводник е дефектен или повреден:
 - ▶ Захранващият проводник да се даде за смяна при сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

5 Подготовка на зарядното устройство за работа

5.1 Подготовка на зарядното устройство за работа

Преди започване на работа е необходимо да се извършат следните стъпки:

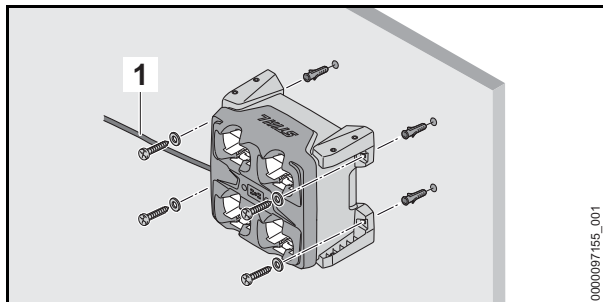
- ▶ Убедете се, че зарядното устройство се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, 4.5.
- ▶ Почистете зарядното устройство, 10.1.
- ▶ Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече зарядното устройство и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.

6 Зареждане на акумулатора и светодиодите

6.1 Монтиране на зарядното устройство

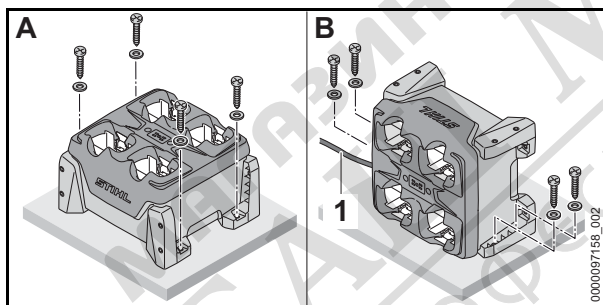
- ▶ Зарядното устройство да се монтира така, че да са изпълнени следните условия:
 - Да се използва подходящ фиксиращ материал.
 - Минималният диаметър на използваните винтове е 4,8 mm.
 - Използват се подходящи подложни шайби с външен диаметър от 15 mm.
 - Зарядното устройство трябва да стои хоризонтално.
 - Зарядното устройство е закрепено на не повече от 1,8 m над земята.
 - Ако няколко зарядни устройства са закрепени едно до друго: захранващият кабел е положен под зарядното устройство.

Монтиране на зарядното устройство на стената



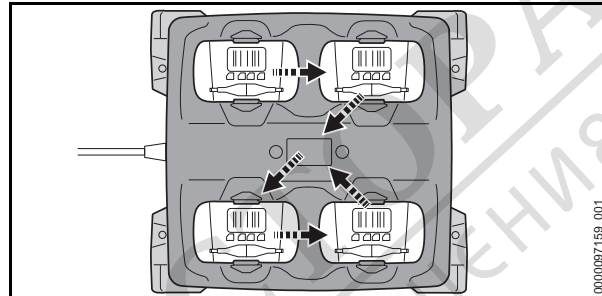
- ▶ Подравнете зарядното устройство така, че захранващият кабел (1) да се намира от лявата страна.
- ▶ Монтирайте зарядното устройство с четирите държача на стената.

Монтиране на зарядното устройство на маса, в рафт или в чекмедже



- ▶ Ако зарядното устройство е монтирано в показаната на фигурата позиция В: подравнете зарядното устройство така, че захранващият кабел (1) да се монтира от лявата страна.
- ▶ Монтирайте зарядното устройство с два или четири държача върху маса, в рафт или в чекмедже.

6.2 Зареждане на акумулаторната батерия



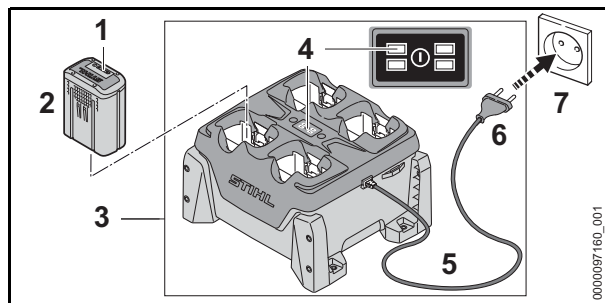
Зарядното устройство може да зарежда до четири акумулаторни батерии една след друга. Процесът на зареждане се извършва в показаната последователност в зависимост от това, коя акумулаторна батерия е поставена първо. Ако някоя от акумулаторните батерии не може да бъде заредена, тя се прескача и процесът на зареждане продължава със следващата акумулаторна батерия.

Времето на зареждане зависи от различни външни фактори, като например от температурата на акумулаторната батерия или от температурата на околната среда. Фактическото време на зареждане може да се различава от посоченото време. Времето за зареждане е посочено в линка www.stihl.com/charging-times.

Когато щепселът за свързване с електрическата мрежа е вкаран в контакт и акумулаторната батерия е поставена в зарядното устройство, процесът на зареждане започва автоматично. Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, зарядното устройство автоматично се изключва.

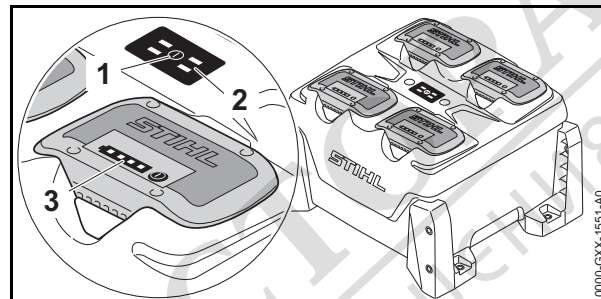
По време на зареждането акумулаторната батерия и зарядното устройство се нагряват.

Зарядното устройство има вграден вентилатор, който може да се включва и изключва автоматично по време на зареждане.



- ▶ Вкарайте щепсела (6) в лесно достъпен контакт за електрически ток (7).
Зарядното устройство (3) извършва автотест. Всички светодиоди (4) светят в продължение за ок. 1 секунда в зелено и ок. 1 секунда в червено.
- ▶ Прокарайте захранващия кабел (5).
- ▶ Поставете акумулаторната батерия (2).
Светодиодът (4) за приемното гнездо на съответната акумулаторна батерия свети в зелено.
Светодиодите (1) на акумулаторната батерия светят в зелено и акумулаторната батерия (2) се зарежда.
- ▶ Ако светодиодът (4) за приемното гнездо на съответната акумулаторна батерия и светодиоди (1) на акумулаторната батерия вече не светят:
акумулаторната батерия (2) е заредена докрай и може да се извади от зарядното устройство (3).
- ▶ Ако зарядното устройство (3) вече не се използва:
извадете мрежовия щепсел (6) от контакта (7).

6.3 Показване на състоянието на зареждане



- ▶ Натиснете бутона (1).
Светодиодите (2) на зарядното устройство и светодиодите (3) на акумулаторните батерии се активират и показват статуса на уреда за зареждане и състоянието на зареждане на акумулаторната батерия.

6.4 Светодиоди на зарядното устройство

Светодиодът показва статуса на зарядното устройство или неизправности. Светодиодите могат да светят в зелено или мигат в червено.

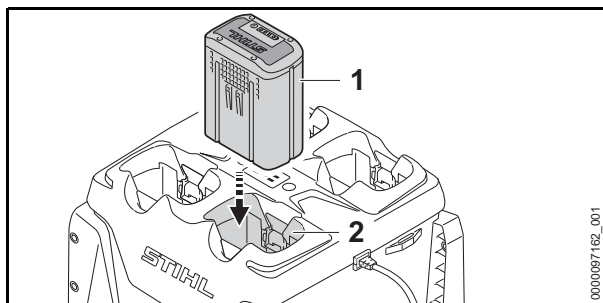
Ако светодиодът за приемното гнездо на съответната акумулаторна батерия свети в зелено, акумулаторната батерия се зарежда или чака да бъде заредена.

- ▶ Ако светодиодите мигат в червено: отстранете неизправностите.
В зарядното устройство или акумулаторната батерия има неизправност.

7 Поставяне и изваждане на акумулатора

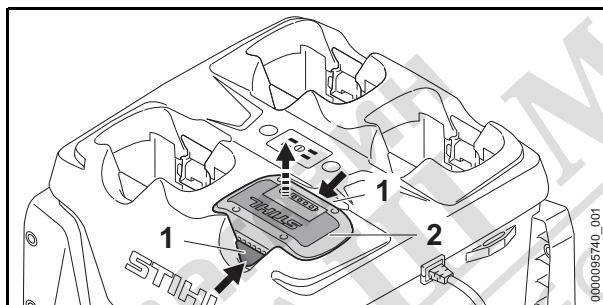
7.1 Поставяне на акумулаторната батерия

- ▶ Поставете зарядното устройство върху равна повърхност или го монтирайте така, както е описано в това ръководство за употреба.



- ▶ Натиснете акумулаторната батерия (1) до упор в приемното ? гнездо (2). Акумулаторната батерия (1) се фиксира с щракване и е блокирана.

7.2 Изваждане на акумулаторната батерия



- ▶ Натиснете двата блокиращи лоста (1). Сега акумулаторната батерия (2) е деблокирана и може да се извади.

8 Транспортиране

8.1 Транспортиране на зарядното устройство

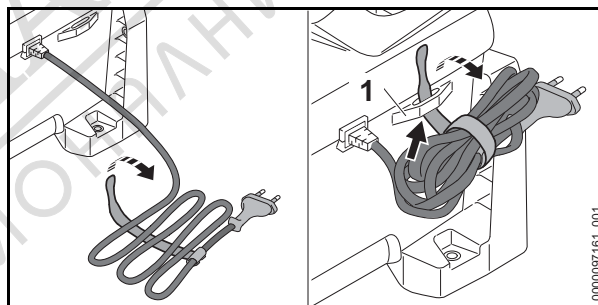
- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Извадете всички акумулаторни батерии.

- ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.
- ▶ Ако зарядното устройство се транспортира в транспортно средство или не е монтирана неподвижно:
 - ▶ Обезопасете зарядното устройство с обтяжни ремъци, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне или движи.
 - ▶ Не подреждайте зарядните устройства едно върху друго.

9 Съхранение

9.1 Съхраняване на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.



- ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.
- ▶ Зарядното устройство да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Зарядното устройство се намира извън обсега на деца.
 - Зарядното устройство е чисто и сухо.
 - Зарядното устройство се намира в затворено помещение.
 - Зарядното устройство е разединено от акумулаторната батерия.

- Зарядното устройство не е закачено на захранващия кабел или на държача (1) за захранващия кабел.
- Зарядното устройство се намира в температурен диапазон между + 5 °С и + 40 °С.

10 Почистване

10.1 Почистване на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Почистете зарядното устройство с влажна кърпа.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четка.
- ▶ Извадете чуждите тела от приемното гнездо на акумулаторната батерия и почистете вътрешността на гнездото с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти в приемния отвор на акумулаторната батерия с мека четка.

11 Техническо обслужване и ремонт

11.1 Поддръжка и ремонт на зарядното устройство

Ползвателят не бива самостоятелно да поддържа и ремонтира зарядното устройство.

- ▶ При необходимост от поддръжка на зарядното устройство или ако е дефектен или повреден: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Ако захранващият кабел е дефектен или повреден: зарядното устройство да не се използва и захранващият кабел да се смени в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

12 Отстраняване на неизправности

12.1 Отстраняване на неизправности в зарядното устройство

Неизправност	Светодиоди на зарядното устройство	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
Акумулаторната батерия не се зарежда.	Светодиодът на приемното гнездо на съответната акумулаторна батерия свети в зелено.	1 светодиод на акумулаторната батерия свети в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	▶ Оставете акумулаторната батерия вътре в зарядното устройство. Процесът на зареждане стартира автоматично, щом се достигне допустимият температурен диапазон.
	Светодиодът на приемното гнездо на съответната акумулаторна батерия мига в червено.		Прекъсната е електрическата връзка между зарядното устройство и акумулатора.	▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия. ▶ Поставете акумулаторната батерия.
		4 светодиода на акумулаторната батерия мигат в червено.	В акумулаторната батерия има неизправност.	▶ Не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.



Неизправност	Светодиоди на зарядното устройство	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
	Светодиодът на приемното гнездо на съответната батерия не светва или мига при използване на акумулаторната батерия.		В зарядното устройство няма неизправности.	▶ Не използвайте повече зарядното устройство и се обърнете към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
	2 или 4 светодиода мигат в червено.		В зарядното устройство няма неизправности.	▶ Не използвайте повече зарядното устройство и се обърнете към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
Зарядното устройство не извършва автотест.	Светодиодите не светят за ок. 1 секунда в зелено или за ок. 1 секунда в червено.		Електрическата връзка към зарядното устройство е свързана на късо.	▶ Извадете щепсела от контакта. ▶ Изчакайте 1 минута. ▶ Вкарайте мрежовия щепсел в контакта.



13 Технически данни

13.1 Зарядно устройство STIHL AL 301-4

- Номинално напрежение: виж табелката с данни
- Честота: виж табелката с данни
- Номинална мощност: виж табелката с данни
- Електрически ток за зареждане: виж табелката с данни
- Допустим температурен диапазон за използване и съхраняване: от + 5 °C до + 40 °C

Времето на зареждане е посочено в линка www.stihl.com/charging-times.

13.2 Удължителни проводници

Когато се използва удължителен проводник, жиците му в зависимост от напрежението и дължината на проводника трябва да имат поне следните сечения:

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:

- дължина на проводника до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- дължина на проводника от 20 m до 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:

- дължина на проводника до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- дължина на проводника от 10 m до 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

13.3 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

14 Резервни части и принадлежности

14.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

15 Отстраняване /изхвърляне

15.1 Отстраняване на използвано зарядно устройство

Информация, отнасяща се до отстраняването /изхвърлянето, може да се получи от търговеца-специалист на STIHL.

- ▶ Използваните зарядни устройства и опаковката им да се отстраняват /изхвърлят съгласно предписанията и опазвайки околната среда.

16 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

16.1 Указание за съответствие за зарядни устройства

Това зарядно устройство е произведено и внесено на пазара съгласно следните директиви: 2014/35/ЕО, 2014/30/ЕО и 2011/65/ЕО.

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху зарядното устройство.

Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие може да се получи от фирма ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Badstraße 115, 71336 Waiblingen, Германия.

